Clarion®

Owner's manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Bruksanvisning
Manual de instruções

DXZ368RMP

CD/MP3/WMA RECEIVER/CeNET CONTROL
RADIO CD/MP3/WMA/CONTRÔLE CeNET
CD/MP3/WMA-RECEIVER/CeNET CONTROL
RICEVITORE PER CD/MP3/WMA/CeNET CONTROL
CD/MP3/WMA-RECEIVER/CeNET CONTROLE
RADIO CD/MP3/WMA/CONTROL CeNET
CD/MP3/WMA-LÄSARE/CeNET KONTROLL
RECEPTOR CD/MP3/WMA/CONTROLO CeNET

Thank you for purchasing this **Clarion** product.

* Please read this owner's manual in its entirety before operating this equipment.
* After reading this manual, be sure to keep it in a handy place (e.g., glove compartment).
* Check the contents of the enclosed warranty card and keep it carefully with this manual.

CAUTIONS:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Owner's Manual carefully and keep this manual for your future reference. In case of any trouble with this player, please contact your nearest "AUTHORIZED service station". To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

!CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

ADVARSEL.

Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilladelig kraftig stråling.
APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmækning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsaætte sig for laserstråling.

OBS!

Apparaten innehåller laserkomponenten som avger laserstrålning överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS

Suojakoteloa si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.

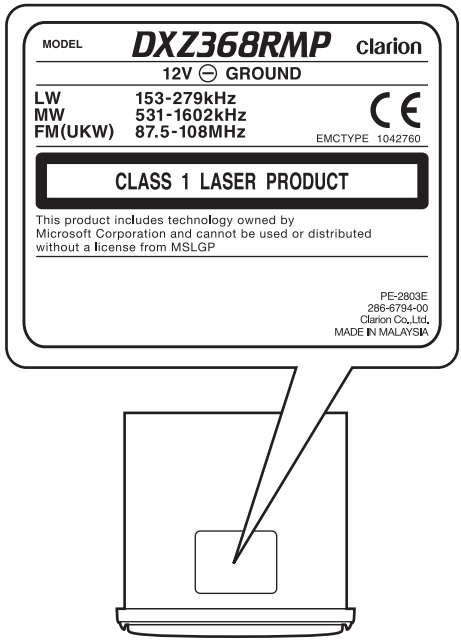


Table des matières

1. PRÉCAUTIONS 39
Maniement Des Disques Compacts 40
2. LES COMMANDES 5
3. NOMENCLATURE DES TOUCHES 41
Nom des touches et leurs fonctions 41
Fonctionnement des touches principales lorsque des équipements externes sont raccordés à cet appareil 42
Rubriques D'affichage 44
Ecran LCD 44
4. TÉLÉCOMMANDE 45
Installation des piles 45
Fonctions des touches de la télécommande 46
5. CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) 47
6. FONCTIONNEMENT 48
Fonctionnement de base 48
Fonctionnement de la radio 50
Fonctionnement RDS 51
Fonctionnement du mode CD/MP3/WMA 55
Opérations communes à chaque mode 60
7. FONCTIONS DES ACCESSOIRES 64
Fonctionnement du changeur de CD 64
Fonctionnement de TV 65
Fonctionnement de la radio numérique/DAB 66
8. EN CAS DE DIFFICULTÉ 69
9. AFFICHAGE DES ERREURS 71
10. SPÉCIFICATIONS 72

1. PRÉCAUTIONS

1. Lorsque l'habitacle de la voiture est très froid et que le lecteur est utilisé juste après la mise en route du chauffage, de la condensa-tion risque de se former sur le disque ou sur les pièces optiques du lecteur et d'empêcher le bon déroulement de la lecture. Si de la condensation s'est formée sur le disque, essuyez le disque avec un chiffon doux. Si de la condensation s'est formée sur les pièces optiques du lecteur, attendez environ une heure avant d'utiliser le lecteur pour que la condensation puisse s'évaporer naturelle-ment et permettre un fonctionnement nor-mal.
2. Une conduite sur routes mauvaises qui provoque de fortes vibrations peut entraîner des interruptions du son.
3. L'appareil est conçu exclusivement pour un véhicule à 4 roues roulant sur route. Il n'est pas adapté à une utilisation sur tracteur, ca-mion, bouteur sur chenilles, véhicule tout ter-rain, motocyclette à 2 ou 3 roues, bateau ni aucun autre véhicule à usage spécial.

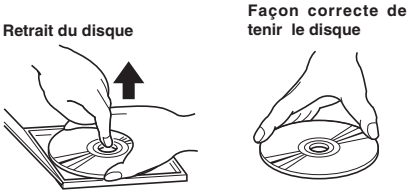
INFORMATIONS AUX UTILISATEURS:

LES ALTÉRATIONS OU MODIFICATIONS APPORTÉES À L'APPAREIL ET NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉES PAR LE FABRICANT ANNULENT LA GARANTIE.

Maniement Des Disques Compacts

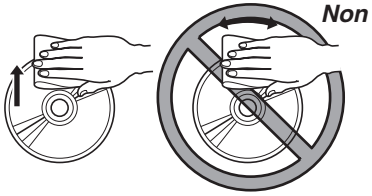
L'appareil a été conçu spécifiquement pour la lecture des disques compacts portant le label COMPACT disc DIGITAL AUDIO ou COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT. Il ne permet de lire aucun autre disque.

Pour sortir le disque de son étui, appuyez sur la partie centrale de l'étui et soulevez le disque en le tenant délicatement par les bords.

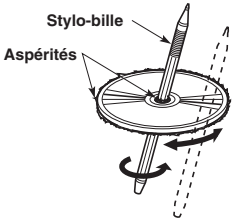


Tenez toujours le disque compact par les bords. Ne touchez jamais sa surface.

Pour enlever les marques de doigt et la poussière, utilisez un chiffon doux, et essuyez le disque en ligne droite, du centre du disque versla périphérie.

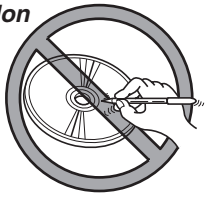


Les disques neufs présenteront certaines aspérités sur les bords. Avec ces disques, l'appareil peut ne pas fonctionner ou le son s'interrompre. A l'aide d'un stylo-bille, etc. retirez les aspérités sur le pourtour du disque.

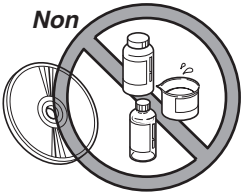


Remarques sur les disques compacts

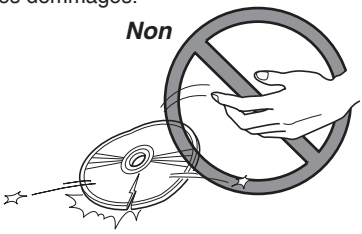
Ne collez jamais d'étiquettes sur la surface du disque compact et n'y écrivez rien avec un stylo ou un crayon.



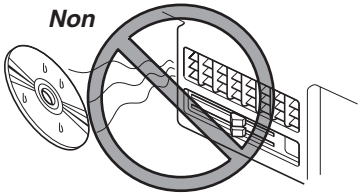
N'utilisez pas de solvants, par exemple produits de nettoyage, vaporisateurs anti-électricité statique, ou diluants vendus dans le commerce pour nettoyer les disques compacts.



N'utilisez pas de disques compacts fortement rayés, gondolés ou fendillés, etc. Cela provoquerait des anomalies de fonctionnement ou des dommages.



N'exposez pas les disques compacts en plein soleil ni à une source de chaleur.

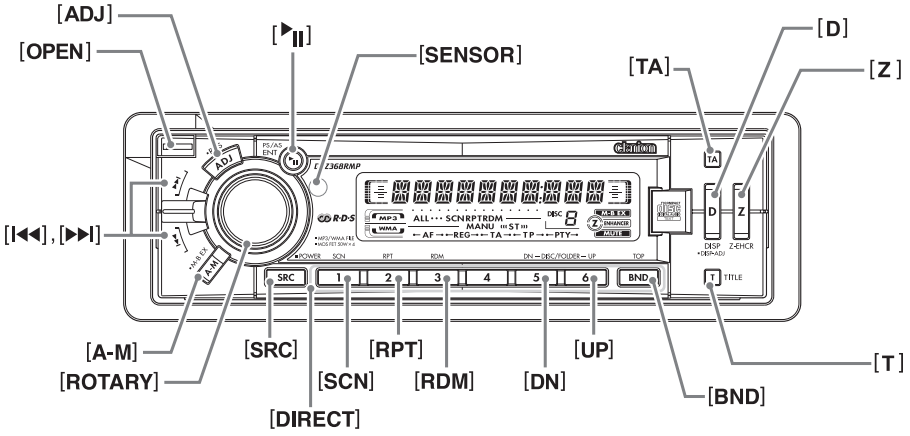


Remarque:

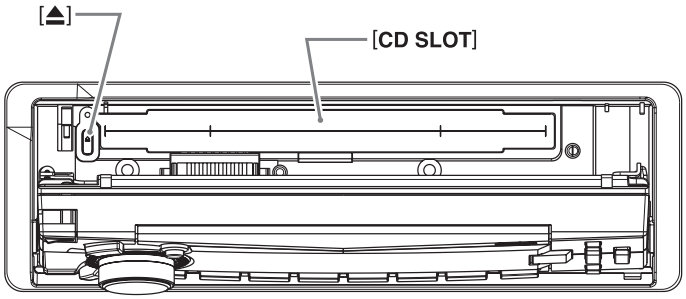
- *N'utilisez pas de feuilles de protection pour CD disponibles dans le commerce ni de disques dotés de stabilisateur, etc. Ils pourraient se coincer dans le mécanisme interne et endommager le disque.*

2. CONTROLS / LES COMMANDES / REGLER / CONTROLLI REGELAARS / CONTROLES / KONTROLLER / CONTROLOS

MAIN UNIT / APPAREIL PRINCIPAL / HAUPTGERÄT / APPARECCHIO PRINCIPALE / HOOFDTOESTEL / UNIDAD PRINCIPAL / HUVUDENHET / UNIDADE PRINCIPAL



With the FLIP DOWN PANEL opened / Ouvrez le PANNEAU RABATTABLE ÖFFNUNG DER KLAPPSCHALTTAFEL / Apertura del PANNELLO APRIBILE Met het NEERKLAPBARE PANEEL geopend / Apertura del PANEL ABATIBLE DEN NEDFÄLLBARA PANELEN öppen / Abrindo o PAINEL RECLINÁVEL



Note: Be sure to unfold this page and refer to the front diagrams as you read each chapter.
Remarque: Veuillez déplier cette page et vous référer aux schémas quand vous lisez chaque chapitre.
Hinweis: Bitte diese Seite ausfalten und beim Lesen der einzelnen Kapital die Frontdiagramme beachten.
Nota: Assicurarsi di aprire questa pagina e fare riferimento a questi diagrammi quando si legge ciascun capitolo.
Opmerking: Vouw deze pagina uit en zie tevens de afbeeldingen van het voorpaneel tijdens het doorlezen van de volgende hoofdstukken.
Nota: Cuando lea los capítulos, despliegue esta página y consulte los diagramas.
Observera: Vik ut denna sida för att kunna se figurerna över bilstereons framsida medan du läser de olika kapitlen.
Nota: Certifique-se de abrir esta página e consulte os diagramas frontais conforme realiza a leitura de cada capítulo.

3. NOMENCLATURE DES TOUCHES

Remarque:
• Lisez bien le chapitre relatif aux schémas de la façade, au chapitre "**2. LES COMMANDES**", à la page 5 (dépliante).

Nom des touches et leurs fonctions

Touche [OPEN]

• Pulse fuertemente el botón [**OPEN**] (abrir) para desbloquear el panel de desplazamiento hacia abajo.

Touche [ADJ]

• Pulse el botón para cambiar al modo ADJ.
Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour entrer dans le mode RDS ADJ.

Touche [▶II]

• Effectue un balayage préréglé en mode radio.
Mantenga pulsado el botón 2 segundos o más tiempo para efectuar la función de guardar automáticamente.
• Lit le CD ou effectue une pause en mode CD/MP3/WMA.

[SENSOR]

• Récepteur de télécommande.
• Rayon d'action: 30° dans toutes les directions.

Touche [TA]

• Appuyez la touche pour régler le mode d'attente de TA (Traffic Announcement /informations routières).

Touche [D]

• Changement d'indication d'affichage (Affichage principal, affichage du titre).
• Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour entrer dans le mode de réglage de l'affichage.

Touche [Z]

• Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'un des trois types de caractéristiques sonores déjà enregistrés en mémoire.

Touche [T]

• Pulse el botón para introducir un título en el modo CD.
• Pulse el botón para cambiar los títulos del usuario o títulos de pistas mientras esté en modo CD/MP3/WMA.
• Pulse el botón para desplazar el título durante la reproducción del texto del CD, durante el modo CD/MP3/WMA.

Touche [BND]

• Électionne la gamme, ou commute sur la syntonisation automatique ou à la syntonisation manuelle en mode radio.
• Lit la première plage en mode CD/MP3/WMA.
Mantenga pulsado el botón durante un segundo o más para ejecutar la función multisesión.
• Pulse el botón para cambiar el carácter.

Touche [UP], [DN]

• Seleccione la carpeta. (sólo discos MP3/WMA)

Touche [RDM]

• Effectue une lecture aléatoire en mode CD/MP3/WMA.
• Mantenga pulsado el botón durante un segundo o más para ejecutar la aléatoire de reproducción de carpeta durante el modo MP3/WMA.

Touche [RPT]

• Effectue une lecture répétée en mode CD/MP3/WMA.
• Mantenga pulsado el botón durante un segundo o más para ejecutar la repetición de reproducción de carpeta durante el modo MP3/WMA.

Touche [SCN]

• Lit les 10 premières secondes de chaque plage en mode CD/MP3/WMA.
• Mantenga pulsado el botón durante un segundo o más para ejecutar el escaneado de carpeta durante el modo MP3/WMA.

Touche [DIRECT]

• Enregistre une station dans la mémoire ou rappelle la station directement en mode radio.

Touche [SRC]

• Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.
• Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.
• Commute le mode de fonctionnement entre les modes radio,etc.

Bouton [ROTARY]

• Réglez le volume en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.
• Utilisez ce bouton pour effectuer différents réglages.

Touche [A-M]

- Pulse el botón para cambiar al modo audio. (bajo/agudos, balance/intensidad)
- Mantenga pulsado el botón durante un segundo o más para conectar o desconectar el modo M-B EX.

Touche [⏏]

- Ejecte le CD chargé dans l'appareil.

[CD SLOT]

- Fente d'insertion de CD.

[⏮, ⏭] Levier

- Sélectionne une station en mode radio ou sélectionne une plage pendant la lecture d'un CD. Esta barra se utiliza para realizar varios ajustes.
- Pulse la barra hacia arriba o hacia abajo y manténgala en la posición durante un segundo o más para entrar en el modo rápido hacia delante o hacia detrás.

Fonctionnement des touches principales lorsque des équipements externes sont raccordés à cet appareil

Cuando el cambiador CD/DVD esté conectado

* Para más detalles, vean la sección "**Operaciones con el cambiador de CD**". Para el cambiador de DVD vea el manual del usuario entregado con el cambiador de DVD.

Touche [▶II]

- Reproduzca o ponga en pausa un CD, DVD.

Touche [D]

- Changement d'indication d'affichage (Affichage principal, affichage du titre, affichage du heure).
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour entrer en mode de réglage de l'affi chage.

Touche [T]

- Pulsar el botón cambia los títulos del usuario o los títulos de las pistas, etc. durante el modo cambiador de CD.
- Mantenga pulsado el botón durante un segundo o más para introducir un título en el modo cambiador de CD.
- Pulse el botón para desplazar el título durante la reproducción del texto del CD.

Touche [BND]

- Mueva el disco siguiente de modo creciente.

Touche [UP], [DN]

- Seleccione el disco.

Touche [RDM]

- Ejecute la reproducción aleatoria. Mantenga pulsado el botón durante un segundo o más para ejecutar la reproducción aleatoria.

Touche [RPT]

- Ejecute la repetición de reproducción. Mantenga pulsado el botón durante un segundo o más para ejecutar la repetición de reproducción.

Touche [SCN]

- Ejecute la reproducción de escaneo durante 10 segundos.

  Mantenga pulsado el botón durante un segundo o más para ejecutar la repetición de la reproducción del disco.

[⏮, ⏭] Levier

- Seleccione una pista mientras escucha el disco.
- Maintenez la touche droite ou gauche enfoncée pendant une seconde ou plus pour sélectionner respectivement l'avance rapide ou le retour rapide.

Lorsque le changeur de TV/DAB est raccordé

* Pour plus de détails, voir la section "**Fonctionnement du téléviseur**" ou "**Fonctionnement de la radio numérique/DAB**".

Touche [▶II]

- Ejecute el escaneado preestablecido durante el modo televisión.

  Maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour réaliser une mémorisation automatique. (Cette fonction est uniquement pour la syntonisation TV.)
- Réalisez le balayage lorsque vous êtes dans le mode DAB.

Touche [TA]

- Appuyez sur cette touche pour régler le mode d'attente de TA (Annonces sur la circulation routière) dans le mode DAB. (Cette fonction est uniquement pour la syntonisation DAB.)

Fonctionnement des touches principales lorsque des équipements externes sont raccordés à cet appareil

Touche [BND]

- Cambie la banda.

  Mantenga pulsado el botón durante 1 segundo o más para cambiar para buscar la sintonía o el modo manual.

Touche [DIRECT]

- Guarde una emisora en la memoria o recupérela automáticamente.

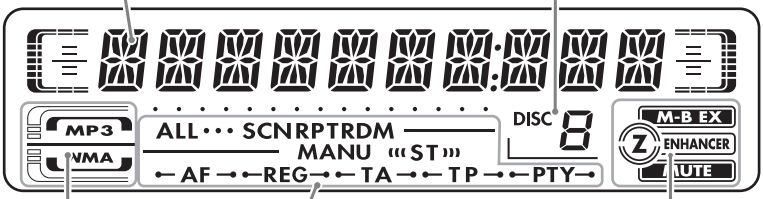
Touche [ADJ]

- Pulse el botón para cambiar al modo ADJ.
- Mantenga pulsado el botón durante 1 segundo o más para cambiar al modo de imagen de televisión o modo de imagen VTR (externo).

[⏮, ⏭] Levier

- Seleccione una emisora.

Rubriques D'affichage



MP3 : Indicación MP3

WMA : Indicación WMA

M-B EX : Indication de M-B EX (MAGNA BASS EX)

ENHANCER : Indication du renforceur-Z

MUTE : Indication MUTE (Silence)

ALL : Indication de toutes les plages

SCN : Indication de balayage

RPT : Indication de répétition

RDM : Indication de lecture aléatoire

MANU : Indication de fonctionnement manuel

ST : Indication Stéréo (ne pas valable)

AF : Indication de frèquence alternative

REG : Indication règionale

TA : Indication d'annonces sur la circulation routières

TP : Indication de programme d'informations routières

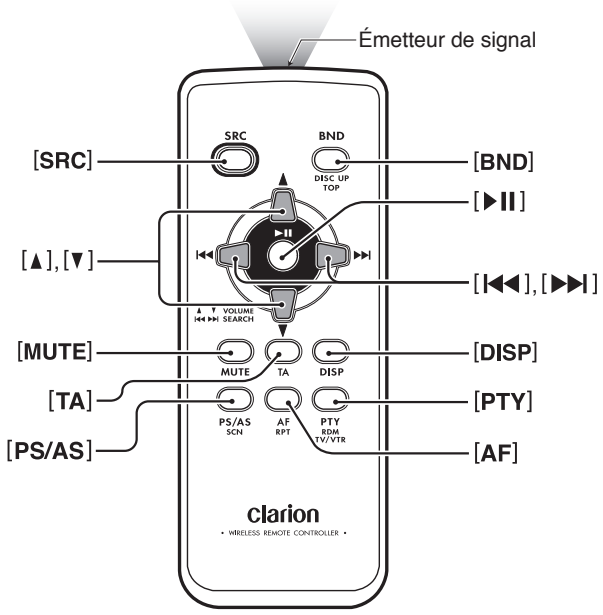
PTY : Indication de type de programme

Ecran LCD

Par temps très froid, les mouvements sur l'écran risquent de s'effectuer plus lentement et l'écran de s'obscurcir. Ceci est normal. L'écran redeviendra normal lorsque la température elle aussi redeviendra normale.

4. TÉLÉCOMMANDE (Élément en option)

Si vous achetez la RCB-176-700 vendue séparément, vous pourrez profiter du pilotage à distance.

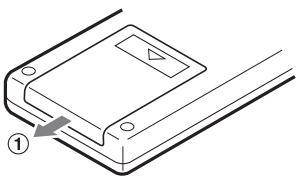


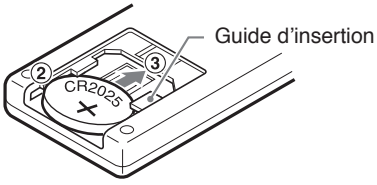
Installation des piles

1. Retournez la télécommande et glissez le couvercle arrière dans le sens de la flèche indiqué sur la figure.
2. Insérez les piles (CR2025) dans les logements, avec la borne (+) orientée vers le haut.
3. Appuyez sur la pile dans la direction indiquée par la flèche de façon qu'elle glisse dans les compartiment.
4. Remettez le couvercle dans sa place et faites-le glisser jusqu'à entendre le clic.

Remarques:
Une utilisation incorrecte des piles risque de les faire exploser produisant une fuite du liquide, ceci peut engendrer des blessures ou endommager le materiel d'à côté. Suivez toujours ces précautions de sûreté:

- Utilisez seulement les piles destinées.
- Quand vous remplacez les piles, inserez-les proprement, avec une orientation correcte des bornes +/-.
- N'exposez pas les piles à une source de chaleur, ni les jeter au feu ou dans l'eau. N'essayez pas de demonter les piles.
- Mettez les piles usées au rebut de la manière appropriée.





Fonctions des touches de la télécommande

Mode / Touche	Radio (RDS)/DAB	CD/MP3/WMA	Cambiador de CD Cambiador de DVD	TV
[**SRC**]	Changement radio, DAB, CD/MP3/WMA, changeur de CD, changeur de DVD et TV.			
[**BND**]	Sélection de la gamme de réception.	ecture de la première plage. Lecture TOP.	Mueva el siguiente disco en orden creciente.	Sélection de la gamme de réception.
[▲], [▼]	Augmentation et diminution du volume (tous les modes).			
[⏮], [⏭]	Balayage ascendant / descendant des canaux préréglés.	Sélection ascendante/descendante des plages. Mantenga pulsado el botón durante 1 segundo o más: Avance rápido / retroceso rápido.		Balayage ascendant / descendant des canaux préréglés.
[⏯]	Pas de fonction.	Commutation entre la lecture et la pause.		Pas de fonction.
[**MUTE**]	Mise en/hors service du silencieux.			
[**TA**]	Mise sous et hors tension de TA.			
[**DISP**]	Commute entre l'affichage principal, affichage du titre et affichage du heure (CT).			
[**PS/AS**]	Balayage des stations préréglées. Mantega pulsado el botón durante 2 segundos o más: guardar automáticamente.	Lecture des introductions. Mantenga pulsado el botón durante 1 segundo o más para ejecutar el escaneado de la carpeta durante el modo MP3/WMA.	Lecture des introductions. Mantenga pulsado el botón durante 1 segundo o más: escaneado del disco	Balayage des stations préréglées. Mantega pulsado el botón durante 2 segundos o más: guardar automáticamente.
[**AF**]	Mise sous et hors tension de la fonction AF. Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus : mise sous et hors tension de la fonction REG.	Lecture répétée. Mantenga pulsado el botón durante 1 segundo o más para ejecutar la repetición de la reproducción de la carpeta durante el modo MP3/WMA.	Lecture répétée. Mantenga pulsado el botón durante 1 segundo o más: Repetición de la reproducción del disco.	Pas de fonction.
[**PTY**]	Activation et désactivation du mode PTY.	Lecture aléatoire. Mantenga pulsado el botón durante 1 segundo o más para ejecutar la reproducción aleatoria de la carpeta durante el modo MP3/WMA.	Lecture aléatoire. Mantenga pulsado el botón durante 1 segundo o más para ejecutar la reproducción aleatoria de la carpeta.	Cambie entre televisión y VTR.

* Certaines des touches correspondantes de l'appareil principal et de la télécommande ont des fonctions différentes.

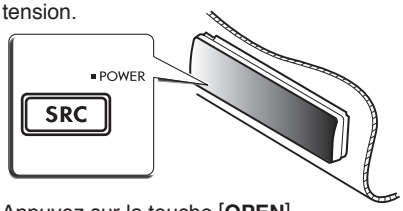
5. CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)

Le clavier de commande se retire, de façon à éviter le vol. Quand vous l'enlevez, rangez-le dans le boîtier CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) pour le protéger des rayures.

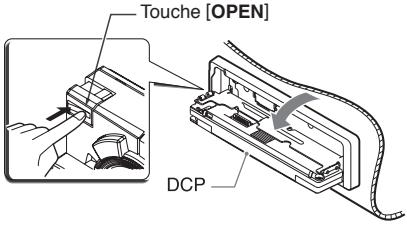
Nous vous recommandons d'emporter le clavier de commande avec vous quand vous quittez votre voiture.

Retrait du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)

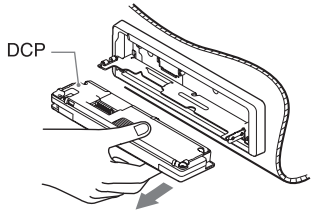
1. Maintenez la touche [**SRC**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.



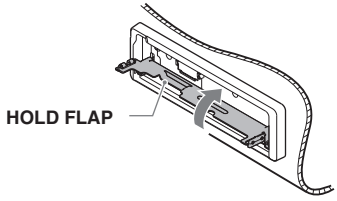
2. Appuyez sur la touche [**OPEN**].
   * Si el panel de deslizar hacia abajo no se abre del todo, ábralo con cuidado con la mano.



3. Tire del DCP hacia usted y quítelo.



4. Cierre el HOLD FLAP (tapa de sujeción).

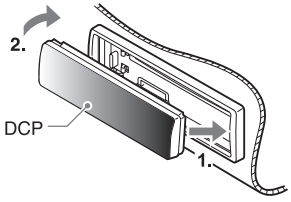


⚠ PRÉCAUTION

Pour votre sécurité, vérifi ez que le RABAT DE MAINTIEN est bien fermé lorsque vous retirez le DCP.

Fixation du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)

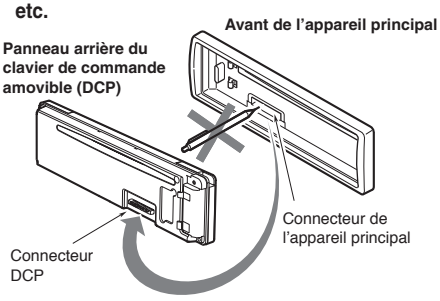
1. Insérez le côté droit du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) dans l'appareil principal.
2. Inserte la parte izquierda del DCP para fijarlo a la unidad principal.



⚠ PRÉCAUTION

- **Le CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) est très sensible aux chocs. Quand vous l'enlevez, faites attention de ne pas le faire tomber ni le heurter violemment.**
- **Si le PANNEAU RABATTABLE est laissé ouvert, le DCP pourrait tomber à cause des vibrations du véhicule.**

  Cela pourrait endommager le DCP. Par conséquent, refermez le PANNEAU RABATTABLE ou retirer le DCP et rangez-le dans son boîtier.
- **Le connecteur qui raccorde l'appareil prin-cipal au CLAVIER DE COMMANDE AMOV-IBLE (DCP) est une pièce extrêmement impor-tante. Faites attention de ne pas l'abîmer en appuyant dessus avec les ongles, des stylos à bille, un tournevis, etc.**


Avant de l'appareil principal
Panneau arrière du clavier de commande amovible (DCP)
Connecteur de l'appareil principal
Connecteur DCP

Remarque:

- Si le CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) est sale, enlevez la saleté avec un chiffon doux et sec.

Français

6. FONCTIONNEMENT

Fonctionnement de base

Remarque: Lisez bien ce chapitre en vous référant aux schémas de la façade, au chapitre "**2. LES COMMANDES**", à la page 5 (dépliante).

⚠ PRÉCAUTION

Réglez bien le volume au minimum avant de mettre l'appareil hors tension. Un son puissant au moment de la mise sous tension risque d'abîmer les tympans et d'endommager l'appareil. Si vous mettez l'appareil hors tension avec le volume réglé à un niveau élevé et que vous remettez l'appareil sous tension, l'augmentation brusque du volume risque de vous abîmer les tympans et d'endommager l'appareil.

Mise sous / hors tension

Remarque:

- Faites attention si l'appareil fonctionne pendant longtemps sans que le moteur de la voiture ne tourne. Si la batterie se décharge, vous ne pourrez plus démarrer le moteur et vous risquez de raccourcir la durée de vie de la batterie.

1. Appuyez sur la touche [**SRC**].
2. L'éclairage et l'afficheur de l'appareil s'allument. L'appareil se souvient du dernier mode de fonctionnement, et il commutera automatiquement pour afficher ce mode.
3. Maintenez la touche [**SRC**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.

Remarque:

- La première fois que cet appareil est mis sous tension après que vous avez effectué les connexions, il doit vérifier quels équipements luis ont raccordés. Lors de la mise sous tension, l'indication "**SYSTEM CHK**" apparaît sur l'affichage, suivie par "**TUNER**", puis l'appareil passe au mode Radio.

Sélection d'un mode

1. Appuyez sur la touche [**SRC**] pour changer de mode de fonctionnement.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**SRC**], le mode de fonctionnement change dans l'ordre suivant:

   Mode radio → Mode DAB →Mode CD/MP3/ WMA → Mode changeur de CD→ Mode changeur de DVD →mode TV → Mode radio...

   ∗ El equipo externo no conectado con CeNET no se muestra.

Remarque:

- Si vous sélectionnez le mode CD alors qu'il n'y a pas de disque dans l'appareil, l'indication "**NO DISC**" apparaît sur l'affichage.

Commutation de l'affichage

Appuyez sur la touche [**D**] pour chosir l'affichage desiré.

Cada vez que presiona el botón [**D**], la pantalla cambia en el siguiente orden:

Affichage principal → Visualización de título → Heure (CT) principal → Affichage principal

∗ Una vez seleccionada, la visualización preferida se convierte en la visualización por defecto. Cuando se hace un ajuste de una función como el volumen, la pantalla cambiará momentáneamente a la visualización de esa función y después volverá a la visualización preferida algunos segundos después del ajuste.

∗ Cuando haya introducido un título en un CD/MP3/WMA, aparecerá en la visualización de título. Si no ha introducido un título, aparecerá "**NO TITLE**" (no hay título) en la visualización de títulos en su lugar.

Para obtener información acerca de como introducir un título, ver la subsección "**Introducción de títulos**" en la sección "**Operaciones comunes a cada modo**".

∗ Si l'appareil ne reçoit pas de données CT, " **CT--:--** " apparaît sur l'affichage.

Réglage du volume

Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume; tournez-le dans le sens inverse pour diminuer le volume.

∗ Le niveau de volume se règle entre 0 (minimum) à 33 (maximum).

Réglages du mode audio

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] pour sélectionner le mode de réglage. Le mode change comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche [**A-M**]:

   BASS → TREB → BAL → FAD → Mode précédent

2. Girar el tirador [**ROTARY**] para ajustar el modo de audio seleccionado.

   BASS (Grave) :
   Plage de réglage : -6 à +7

   TREB (Aîgue) :
   Plage de réglage : -6 à +6

   BAL (Balance) :
   Plage de réglage : L13 à R13

   FAD (Balance avant-arrière) :
   Plage de réglage : F12 à R12

   ∗ L'affichage retourne au mode précédent 7 sec ondes après le réglage.

Réglage de la fonction Z-Enhancer

L'appareil possède 3 types d'effets de tonalité enregistrés en mémoire. Sélectionnez celui de votre choix.

∗ Le réglage usine est "**Z-EHCR OFF**".

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**Z**], l'effet de tonalité change dans l'ordre suivant:

"**Z-EHCR OFF**" → "**BASS BOOST**" → "**IMPACT**" → "**EXCITE**" → "**Z-EHCR OFF**" ...

- BASS BOOST : Les graves sont accentuées
- IMPACT : Les graves et les aigus sont accentués
- EXCITE : Les graves et les aigus sont accentués Medio desenfatizado
- Z-EHCR OFF : Pas d'effet sonore

Réglage du Balance

1. Appuyez sur la touche [**A-M**], et sélectionnez "**BAL 0**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le son de l'enceinte droite; tournez-le dans le sens inverse pour accentuer le son de l'enceinte gauche.

   ∗ Le réglage usine est "**BAL 0**".
   (Plage de réglage: L13 à R13)
3. Cuando se haya completado el ajuste, pulse el botón [**A-M**] repetidas veces hasta que se llegue al modo de la función.

Réglage du Balance avant-arrière

1. Appuyez sur la touche [**A-M**], et sélectionnez "**FAD 0**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le son des enceintes avant; tournez-le dans le sens inverse pour accentuer le son des enceintes arrière.

   ∗ Le réglage usine est "**FAD 0**".
   (Plage de réglage: F12 à R12)
3. Cuando se haya completado el ajuste, pulse el botón [**A-M**] repetidas veces hasta que se llegue al modo de la función.

Ajusta el MAGNA BASS EX

La fonction MAGNA BASS EX ne règle pas la zone des sons graves comme la fonction ordinaire de réglage du son, mais elle accentue la zone des sons graves de façon à produire un son dynamique.

∗ Le réglage usine est off.

1. Mantenga pulsado el botón [**A-M**] durante 1 segundo o más para conectar el efecto MAGNA BASS EX. Se enciende "**M-B EX**" en la pantalla.
2. Mantenga pulsado el botón [**A-M**] durante 1 segundo o más para apagar el efecto MAGNA BASS EX. Se enciende "**M-B EX**" de la pantalla.

Fonction CT (Heure)

La fonction CT reçoit les données CT envoyées par une station RDS et affiche l'heure. Appuyez sur la touche [**D**] pour passer à l'affichage CT.

∗ Si l'appareil ne reçoit pas de données CT, "**CT--:--**" apparaît sur l'affichage.

Remarque:

- Les données CT ne sont pas diffusées dans tous les pays et par toutes les stations de radiodiffusion. Par ailleurs, dans certaines régions, les données CT peuvent ne pas s'afficher avec précision.

Fonctionnement de la radio

Ecoute de la radio

1. Appuyez sur la touche [**SRC**], et sélectionnez le mode radio. La radio sera alors allumée.
2. Pour séléctionner une gamme préréglée, appuyez sur la touche [**BND**], ensuite séléctionnez une des gammes préréglées telles que FM1, FM2, FM3 ou AM. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**BND**], l'affichage change comme suit:

   FM1 → FM2 → FM3 → AM → FM1...
3. Pulse la barra [⏮, ⏭] lhacia arriba o hacia abajo para sintonizar la emisora deseada.

Syntonisation automatique

Il existe 2 modes de syntonisation automatique au choix: la recherche automatique (DX SEEK) et la recherche locale (LOCAL SEEK).

DX SEEK permet de syntoniser automatiquement toutes les stations recevables; LOCAL SEEK permet de syntoniser uniquement les stations offrant une bonne sensibilité de réception.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
2. Syntonisez la station.
   - ∗ Si "**MANU**" s'éclaire sur l'afficheur, maintenez la touche [**BND**] pendant une seconde ou plus.

     "**MANU**" disparaît de l'afficheur et la syntonisation automatique est à présent disponible.
   - ∗ Si "**TA**" est allumé sur l'afficheur, les stations TP sont automatiquement syntonisées.

● Recherche automatique (DX SEEK)

Maintenez la touche droite ou gauche [⏮, ⏭] enfoncée pour syntoniser automatiquement la station.

Si vous appuyez sur la touche droite, la station est recherchée vers le haut de la plage de fréquence ; si vous appuyez sur la touche gauche, elle est recherchée vers le bas de la plage de fréquence.

∗ Quand la syntonisation automatique débute, "**DX**" s'allume sur l'afficheur.

● Recherche locale (LOCAL SEEK)

Si vous maintenez la touche droite ou gauche enfoncée pendant 1 seconde ou plus, la syntonisation automatique locale s'effectue. Les stations offrant une bonne sensibilité de réception sont captées.

∗ Quand la recherche locale débute, "**LO**" s'allume sur l'afficheur.

Accord manuel

Il existe 2 méthodes au choix: l'accord rapide, et l'accord par paliers.

En mode d'accord par palier, le canal est recherché palier par paliers; en mode d'accord rapide, le canal est recherché rapidement.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
   - ∗ Si "**MANU**" n'est pas allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

     "**MANU**" s'allume et la syntonisation manuelle est possible.
2. Accordez la station.
   - ∗ Si vous restez plus de 7 secondes sans effectuer d'opération, la syntonisation manuelle s'annule et l'affichage revient au mode précédent.

● Syntonisation rapide:

Appuyez sur la touche [⏮, ⏭] vers la gauche ou la droite et maintenez en position pendant 1 seconde ou plus pour lancer la syntonisation des stations.

● Syntonisation par étapes:

Appuyez sur la touche [⏮, ⏭] vers la gauche ou la droite pour lancer la syntonisation manuelle.

∗ Si vous restez plus de 7 secondes sans effectuer d'opération, la syntonisation manuelle s'annule et l'affichage revient au mode précédent.

Préréglage des stations

Il est possible de mémoriser jusqu'à 24 stations, soit 6 stations pour chacune des gammes FM1, FM2, FM3 et AM.

Préréglage manuel

1. Appuyez sur la touche [**BND**] pour sélectionner la gamme que vous voulez mettre en mémoire.
2. Appuyez sur la touche [⏮, ⏭] pour syntoniser une station désirée.
3. Maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 seconde ou plus pour mémoriser la station en cours de réception.

Mémorisation automatique

Le préréglage automatique des stations est une fonction qui permet de mémoriser automatiquement un maximum de 6 stations les unes après les autres. Les stations préalablement mémori-sées ne sont pas recouvertes dans l'adresse mémoire s'il n'est pas possible de capter 6 stations puissantes.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
2. Maintenez la touche [**PS/AS**] enfoncée pendant 2 seconde ou plus. Les stations offrant une bonne sensibilité de réception sont automatiquement mémorisées sur les canaux de préréglage.
   * Quand vous effectuez un préréglage automatique dans les gammes FM, les stations sont enregistrées dans FM3 même si vous avez choisi FM1 ou FM2 pour la mémorisation.

Balayage des stations préréglées

Cette fonction permet de balayer les adresses mémoires l'une après l'autre dans l'ordre. Ceci est pratique pour rechercher une station donnée.

1. Appuyez sur la touche [**PA/AS**].
2. Lorsque la station voulue est accordée, appuyez à nouveau sur la touche [**PA/AS**] pour continuer à recevoir la station.

Remarque:

- Faites attention de ne pas maintenir la touche [**PS/AS**] enfoncée pendant 2 seconde ou plus, car la fonction de préréglage automatique des stations entrerait en service et l'appareil commen-cerait à mémoriser les stations.

Rappel d'une station préréglée

Il est possible de mémoriser jusqu'à 24 stations (6 FM1, 6 FM2, 6 FM3 et 6 AM) sur les 24 adresses mémoires. Appuyez sur la touche de [**DIRECT**] correspondante pour rappeler automatiquement la station.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (Po/Go)).
2. Appuyez sur la touche de [**DIRECT**] correspondante pour rappeler la station mémori-sée.
   * Maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] en-foncée pendant 2 seconde ou plus pour mé-moriser la station en cours de réception.

Fonctionnement RDS

RDS (Radio data system)

L'appareil comprend un décodeur de système RDS qui supporte les stations diffusant des données RDS.

Ce système permet à la radio d'afficher le nom de la station en cours de réception (PS), ainsi que de commuter automatiquement sur une meilleure fréquence s'il en existe une dans la région lors de longs déplacements (commutation AF).

Il permet également de recevoir automatiquement les annonces sur la circulation routière ou une émission du type de programme spécifié lorsqu'elles sont diffusés par une station RDS, quel que soit le mode de fonctionnement actuel de l'appareil. En outre, lors de la réception d'une information EON, cette information permet de commuter automatiquement sur les autres stations préréglées du même réseau et d'interrompre la station en cours de réception par la diffusion des annonces sur la circulation routière des autres stations (TP). Cette fonction n'est pas disponible dans toutes les régions.

Pour pouvoir utiliser la fonction RDS, réglez toujours la radio en mode FM.

- AF : Fréquences al-ternatives
- PS : Nom du service de programme
- PTY : Type de programme
- EON : Autre réseau renforcé
- TP : Programme d'an- nonces sur la circulation routière

* L'interruption RDS ne fonctionne pas pendant la réception radio AM.
* Lorsque l'appareil reçoit un signal RDS et qu'il peut lire des données PS, le voyant PS apparaît sur l'afficheur.

Fonction AF

La fonction AF permet à l'appareil de conserver une réception optimale en commutant sur une autre fréquence du même réseau.

* Le réglage usine est "**ON**" (activé).

1. Maintenez la touche [**ADJ**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage RDS.
2. Appuyez sur la touche droite ou gauche [**I◀◀**, **▶▶I**] pour sélectionner "**AF**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner "**ON** "ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour sélectionner "**OFF**".

- **ON (activé) :**

"**AF**" s'allume sur l'affichage et la fonction AF est activée.

- **OFF (désactivé):**

"**AF**" s'éteint sur l'affichage et la fonction AF est désactivée.

4. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour revenir au mode précédent.

   ∗ Si les conditions de réception de la station se détériorent, "**SEARCHING**" s'allume sur l'afficheur et la radio recherche la même émission sur une autre fréquence.

● Fonction AF entre RDS et DAB

Si le même programme est diffusé par RDS et DAB et que cette fonction est activée, l'appareil commute automatiquement afin de recevoir le programme avec une meilleure réception.

∗ Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec les appareils DAH923 ou DAH913 DAB (vendus séparément) raccordés.

∗ Le réglage d'usine par défaut est "**ON**" (activée).

1. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour passer à l'affichage de sélection du réglage.
2. Appuyez sur al touche droite ou gauche [⏮, ⏭] pour sélectionner "**LINK ACT**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".

• **ON (activé):**
Changement AF entre DAB et RDS activé.

• **OFF (désactivé):**
Changement AF entre DAB et RDS désactivé.

4. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour revenir au mode précédent.

Fonction REG (Programme régional)

Quand la fonction REG est activée, la réception des stations régionales est optimisée. Lorsque la fonction est désactivée, l'appareil commute sur la station régionale de la zone suivante quand vous pénétrez dans une autre région.

∗ Le réglage usine est "**OFF**" (désactivé).

Remarque:

- Cette fonction est sans effet lors de la réception des stations nationales comme la BBC R2.
- La mise en/hors service de la fonction REG est effective lorsque la fonction AF est activée.

1. Maintenez la touche [**ADJ**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage RDS.
2. Appuyez sur al touche droite ou gauche [⏮, ⏭] pour sélectionner "**REG**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".

• **ON (activé):**
"**REG**" s'allume sur l'affichage et la fonction REG est activée.

• **OFF (désactivé):**
"**REG**" s'éteint sur l'affichage et la fonction REG est désactivée.

4. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour revenir au mode précédent.

Syntonisation manuelle des stations régionales utilisant le même réseau d'émission

1. Cette fonction est effective lorsque la fonction AF est activée et la fonction REG désactivée.

Remarque:

- Cette fonction est effective lors de la réception de stations régionales apparentées.

2. Appuyez sur l'une des touches de [**DIRECT**] pour rappeler une station régionale.
3. Si les conditions de réception de la station rappelée sont mauvaises, appuyez sur la même touche de [**DIRECT**]. L'appareil commute sur la station régionale correspondante.

TA (Annonces sur la circulation routière)

Lorsque l'appareil est en mode d'attente TA, vous recevez les annonces sur la circulation routière en priorité lorsqu'elles sont diffusées, indépendamment du mode de fonctionnement actuel. Vous pourrez également syntoniser auto-matiquement les stations TP (Programme d'annonces sur la circulation routière).

∗ Cette fonction n'est possible que si "**TP**" est al-lumé sur l'afficheur. Quand "**TP**" est allumé, cela veut dire que la station RDS en cours de réception diffuse des émissions d'annonces sur la circulation routière.

● Pour activer le mode d'attente TA

Si vous appuyez sur la touche [**TA**] lorsque seul "**TP**" est allumé sur l'afficheur, "**TP**" et "**TA**" s'allument sur l'afficheur et l'appareil passe en mode d'attente TA jusqu'à ce que les annonces sur la circulation routière soient diffusées. Lors-que la diffusion des annonces sur la circulation routière démarre, "**TRA INFO**" s'allume sur l'affi-cheur. Si vous appuyez alors sur la touche [**TA**] pendant la réception des annonces sur la circulation routière, les annonces sur la circulation routière s'annulent et l'appareil passe en mode d'attente TA.

● **Annulation du mode d'attente TA**

Appuyez sur la touche [**TA**] lorsque "**TP**" et "**TA**" sont allumés sur l'afficheur, "**TA**" s'éteint sur l'afficheur et le mode d'attente TA s'annule.

∗ Si "**TP**" n'est pas allumé, appuyez sur la touche [**TA**] pour rechercher une station TP.

● **Recherche d'une station TP**

Quand vous appuyez sur la touche [**TA**] et que "**TP**" n'est pas allumé, "**TA**" s'allume sur l'affi-cheur et l'appareil reçoit une station TP automa-tiquement.

Remarque:

- Si aucune station TP n'est reçue, l'appareil continue la recherche. Appuyez à nouveau sur la touche [**TA**] pour éteindre "**TA**" sur l'afficheur et arrêter la recherche de station TP.

Fonction de mémorisation automatique des stations TP

Vous pouvez placer automatiquement jusqu'à 6 stations TP dans la mémoire de préréglage. Si le nombre des stations TP que vous pouvez recevoir est inférieur à 6, celles qui sont déjà mémorisées subsistent sans être écrasées.

"**TA**" étant allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [▶II] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Les stations TP offrant une bonne sensibilité de réception sont placées dans la mémoire de préréglage.

∗ Les stations TP sont enregistrées dans FM3 même si vous avez choisi FM1 ou FM2.

Réglage du MODE RDS

Appuyez et maintenez la touche [**ADJ**] pour au moins 1 seconde pour choisir le MODE RDS.

Le mode change comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche droite ou gauche [I◀◀, ▶▶I] :

PTY ON ↔ PTY-S<E> ↔ AF ON ↔ REG ON∗ ↔ INFO SEL (E) ....

Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour sortir du MODE RDS.

∗ "**REG ON**" est disponible uniquement si AF est activée "**AF ON**".

PTY

Cette fonction vous permet d'écouter une émission du type de programme sélectionné, même si l'appareil est réglé à un mode autre que la radio.

∗ Les émissions PTY ne sont pas encore disponi-bles dans tous les pays.

∗ En mode d'attente TA, les stations TP ont priorité sur les stations diffusant des émissions PTY.

∗ Le réglage usine est "**OFF**" (désactivé).

1. Maintenez la touche [**ADJ**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage RDS.
2. Appuyez sur al touche droite ou gauche [I◀◀, ▶▶I] pour sélectionner "**PTY**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".

• **ON:**

"**PTY**" s'allume sur l'affichage et le mode d'attente PTY est activé. Quand l'émission PTY sélectionnée commence, le nom de la rubrique PTY apparaît sur l'affichage.

• **OFF:**

"**PTY**" s'éteint sur l'affichage et le mode d'attente PTY est désactivé.

4. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour revenir au mode précédent.

● **Annulation d'une émission d'interruption PTY**

Appuyez sur la touche [**TA**] pendant l'émission d'interruption PTY. L'interruption PTY s'annule et l'appareil revient au mode d'attente PTY.

Sélection PTY

1. Maintenez la touche [**ADJ**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage RDS.
2. Appuyez sur la touche droite ou gauche [I◀◀, ▶▶I] pour sélectionner "**PTY SEL <E>**".
3. Appuyez sur la touche [▶II].
4. Appuyez sur une des touches [**DIRECT**] pour appeler préréglez la mémoire pour le selection de PTY.

   Ou bien tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner le PTY souhaité.
5. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour revenir au mode précédent.

   ∗ Nous donnons ci-dessous les réglages usine enregistrés sur les touches de [**DIRECT**].

No. de préréglage	Rubrique PTY	
	ENGLISH	Contenu
1	**News**	Informations
2	**Info**	Info-Service
3	**Pop M**	Pop
4	**Sport**	Sport
5	**Classics**	Musique classique
6	**Easy M**	Chansons

∗ Le mode de sélection PTY s'annule automatiquement 7 secondes après la sélection du PTY.

Recherche PTY

1. Maintenez la touche [**ADJ**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage RDS.
2. Appuyez sur al touche droite ou gauche [⏮, ⏭] pour sélectionner "**PTY-SEL <E>**".
3. Appuyez sur la touche [⏯].
4. Appuyez sur la touche droite [⏭] pour rechercher une émission PTY vers le haut de la gamme de fréquence; appuyez sur la touche gauche [⏮] pour rechercher vers le bas de la gamme de fréquence.
   ∗ Si aucune station présentant l'émission PTY sélectionnée ne peut être captée, l'appareil revient au mode de sélection PTY.

Adresse mémoire PTY

1. Maintenez la touche [**ADJ**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage RDS.
2. Appuyez sur al touche droite ou gauche [⏮, ⏭] pour sélectionner "**PTY-SEL <E>**".
3. Appuyez sur la touche [⏯].
4. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner le PTY désiré.

   Vous pouvez sélectionner l'un des 29 PTY ci-dessous.
5. Si vous maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus, le PTY sélectionné est mémorisé dans cette adresse mémoire.

Rubrique PTY	
ENGLISH	Contenu
News	Informations
Affairs	Magazine
Info	Info-Service
Sport	Sport
Educate	Education
Drama	Dramatique
Culture	Culture
Science	Sciences
Varied	Divertissement
Pop M	Pop
Rock M	Rock
Easy M	Chansons
Light M	Classique Léger
Classics	Musique classique
Other M	Autres Musiques
Weather	Météo
Finance	Economie et Finances
Children	Programmes pour enfants
Social	Société
Religion	Religion
Phone In	Ligne ouverte et interactivité
Travel	Voyages
Leisure	Loisirs
Jazz	Musique de jazz
Country	Musique de country
Nation M	Chansons du pays
Oldies	Musique rétro
Folk M	Musique folklorique
Document	Documentaire

Diffusion d'urgence

Si une diffusion d'urgence est reçue, toutes les opérations s'arrêtent.

"**ALARM**" s'allume sur l'afficheur et le message d'urgence est diffusé.

● Annulation de la diffusion d'urgence

Si vous appuyez sur la touche [**TA**], la réception des émissions d'urgence s'annule.

Fonctionnement RDS

Réglage de la langue d'affichage PTY

Vous pouvez sélectionner 4 langues au choix (anglais, allemand, suédois ou français) pour le PTY actuellement affiché.

∗ Le réglage usine est "**ENGLISH**".

1. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur al touche droite ou gauche [⏮, ⏭] pour sélectionner "**LANGUAGE**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner la langue désirée.
4. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour revenir au mode précédent.

Réglage du volume TA, de diffusion d'urgence (ALARM) et PTY

Vous pouvez régler le volume des interruptions TA, ALARM et PTY pendant une interruption TA, ALARM ou PTY.

∗ Le réglage usine est "**15**".

Pendant une interruption TA, ALARM ou PTY, tournez le bouton [**ROTARY**] pour régler le volume au niveau souhaité (de 0 à 33).

∗ Quand l'interruption TA, ALARM ou PTY prend fin, le volume revient au niveau antérieur à l'interruption.

Fonctionnement du mode CD/MP3/WMA

Qu'est-ce que le MP3?

Le MP3 est une méthode de compression audio qui est classée dans les normes MPEG à couche audio 3. Cette méthode de compression audio s'est répandue parmi les utilisateurs de PC, et elle est maintenant devenue un format standard. Le MP3 offre une compression des données audio d'origine égale à environ 12 pour cent de leur taille initiale avec une haute qualité du son. Cela veut dire qu'il est possible d'enregistrer environ 10 CD de musique sur un CD-R ou un CD-RW afin de permettre de longues sessions de lecture sans qu'il soit nécessaire de remplacer les CD.

Qu'est-ce que le WMA?

WMA est l'abréviation de Windows Media Audio, un format de fichier audio développé par Microsoft Corporation.

Remarques:

- Si vous lisez un fichier doté de DRM (Digital Rights Management) pour WMA, aucune sortie audio n'est autorisée.
- Windows Media™ et le logo Windows® sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation au États-Unis et/ou dans d'autres pays.

● **Pour désactiver les DRM (Digital Rights Management) :**

1. Lorsque vous utilisez Windows Media Player 8, cliquez sur OUTILS → OPTIONS → onglet COPIE DE MUSIQUE, puis sous PARAMÈTRES DE COPIE, décochez la case CONTENU PROTÉGÉ. Reconstruisez alors les fichiers.
2. Lorsque vous utilisez Windows Media Player 9, cliquez sur OUTILS → OPTIONS → onglet ENREGISTREMENT DE MUSIQUE, puis sous Paramètres d'enregistrement, décochez la case MUSIQUE PROTÉGÉE CONTRE L'ENREGISTREMENT. Reconstruisez alors les fichiers. L'utilisation de fichiers WMA reconstruits par vous-même se fait sous votre seule responsabilité.

● **Précautions lors de la réalisation d'un disque MP3/WMA**

- Fréquence d'échantillonnage et débits binaires utilisables:

1. MP3: Taux d'échantillonnage 11,025 kHz-48 kHz
   Débit binaire: 8 kbps-320 kbps/VBR
2. WMA: Débit binaire 48 kbps-192 kbps

● **Extensions fichier**

- Ajoutez toujours une extension de fichier "**.MP3**" ou "**.WMA**" aux fichiers MP3 ou WMA en utilisant des lettres à simple octet. Si vous ajoutez une extension de fichier autre que celle correspondant au fichier spécifié ou si vous oubliez d'ajouter le l'extension, le fichier restera illisible.

● **Format logique (Système de fichier)**

1. Pour enregistrer un fichier MP3/WMA sur un CD-R ou un CD-RW, sélectionnez "**ISO9660 niveau 1, 2 ou JOLIET ou Romeo**" comme format du logiciel d'enregistrement. La lecture normale ne sera pas toujours possible si vous enregistrez le disque sous un autre format.
2. Vous pouvez afficher le nom du dossier et le nom du fichier comme titre pendant la lecture MP3/WMA, mais le titre ne devra pas dépasser 64 (nom du dossier) lettres alphabétiques et chiffres d'un seul octet chaque (incluant une extension).
3. Ne donnez pas un nom à un fichier si ce nom est déjà utilisé dans le même dossier.

● **Structure de dossier**

1. Un disque dont le dossier contient plus de 8 niveaux hiérarchiques est inutilisable.

● **Nombre de fichiers ou de dossiers**

1. Jusqu'à 255 fichiers peuvent être reconnus par dossier. Jusqu'à 512 fichiers peuvent être lus.
2. Les plages sont lues dans l'ordre d'enregistrement sur le disque. (Les plages peuvent ne pas être toujours lues dans l'ordre affiché sur le PC.)
3. Selon le type du logiciel de codage utilisé pour l'enregistrement, il est possible que du bruit apparaisse.

Sélection de CD-DA / de MP3/WMA sur un CD multisession

1. Si un CD multisession qui contient des fichiers CD-DA et MP3/WMA est inséré, l'utilisateur peut choisir d'entendre soit les fichiers CD-DA, soit les MP3/WMA.
2. La lecture de CD-DA est le réglage par défaut pour les fichiers de CD multisession.
3. Une pression d'au moins 1 seconde sur la touche [**BND**] fera basculer la sélection entre les fichiers CD-DA et les [**MP3/WMA**] à reproduire.
4. Si le type CD-DA est sélectionné, l'affichage indique "**M-SESS CD**". Si le type MP3/WMA est activé, l'affichage montre "**M-SESS MP3**".
5. La fonction de sélection de CD-DA/ de MP3/WMA ne fonctionne qu'en mode CD/MP3/WMA. Elle ne s'activera qu'à la réinsertion du CD. Disons par exemple que le réglage courant est du type CD-DA. Appuyez sur la touche [**BND**] pour plusque 1 seconde pour régler le type de MP3/WMA. L'utilisateur doit éjecter le CD et le recharger une autre fois pour faire jouer les fichiers MP3/WMA.
6. Les types d'enregistrements lisibles sont les suivants.

Réglage / Disque	Sur CD	Sur MP3/WMA
Mixte avec des plages de type CD et MP3/WMA	Lecture de CD	Lecture de MP3/WMA
Plages de type CD eulement	Lecture de CD	Lecture de CD
Plages de type MP3/WMA seulement	Lecture de MP3/WMA	Lecture de MP3/WMA

7. Si vous chargez un CD au mode mixte et que vous réglez sur CD, la première plage qui sera lue renfermera des données de fichier MP3/WMA, et aucun son ne se fera entendre.

Remarque:

- Lorsque vous lisez un CCCD (Copy Control CD), réglez le type sur CD. Lorsque le type est MP3/WMA, le CD ne peut pas être lu normalement dans certains cas.

⚠ PRÉCAUTION

- **N'essayez pas de mettre vos doigts ou votre main dans le logement du disque. N'y insérez jamais d'objet étranger.**
- **N'insérez pas de disque sur lequel l'adhésif se décolle de la bande de cellophane, ou une étiquette de CD de location, ni des disques ayant des marques de décollage des étiquettes de cellophane ou de location. Il pourrait s'avérer impossible d'extraire ces disques de l'appareil et provoquer la casse de l'appareil.**

Fonction d'éjection

En appuyant simplement sur la touche [▲], le disque est éjecté même si l'appareil a été mis sous tension.

1. Appuyez sur la touche [**OPEN**] pour ouvrir le PANNEAU RABATTABLE.

Remarque:

- Si le PANNEAU RABATTABLE ne s'ouvre pas totalement, ouvrez-le avec précaution manuellement.

2. Appuyez sur la touche [⏏]. Retirez le disque après son éjection.
3. Refermez le PANNEAU RABATTABLE.

Remarques:

- Fermez toujours le PANNEAU RABATTABLE une fois le disque retiré.
- Si vous forcez l'insertion d'un CD avant le rechargement automatique, cela peut endommager le CD.
- Si un CD (12 cm) est laissé dans la position, il est rechargé automatiquement au bout de 15 secondes. (rechargement automatique).
- Les disques de 8 cm ne sont pas automatiquement rechargés. Retirez-les bien après l'éjection.

Écoute d'un disque déjà chargé dans l'appareil

Appuyez sur la touche [**SRC**] pour sélectionner le mode CD/MP3/WMA.

Lorsque l'appareil entre en mode CD/MP3/WMA, la lecture démarre automatiquement.

Si aucun disque n'est chargé, l'indication "**NO DISC**" apparaît dans l'affichage du titre.

∗ Le mode change à chaque pression sur la touche [**SRC**] (Les modes ne sont pas affichés pour les équipements non raccordés).

Radio → (DAB) → CD/MP3/WMA → (Changeur de CD) → (Changeur de DVD) → (TV) → Radio...

Chargement d'un disque

1. Appuyez sur la touche [**OPEN**] pour accéder au logement du CD derrière le PANNEAU RABATTABLE.
2. Insérez un CD au centre de la fente d'insertion de CD, son étiquette orientée vers le haut. La lecture du CD est lancée automatiquement après son chargement.

Remarques:

- N'insérez jamais d'objet dans le logement du CD.
- Si le CD ne s'insère pas facilement, il se peut qu'un autre CD soit déjà dans le mécanisme ou qu'une réparation soit nécessaire.
- Les disques ne portant pas les labels COMPACT disc DIGITAL AUDIO ou COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT et les CD-ROMs ne peuvent pas être lus par cet appareil.
- Certains CD enregistrés en mode CD-R/CD-RW ne pourront pas être utilisés.

⚠ PRÉCAUTION

Attention de ne pas vous pincer la main ou les doigts lors de la fermeture du PANNEAU RABATTABLE.

Remarques:

- Si le PANNEAU RABATTABLE ne s'ouvre pas totalement, ouvrez-le avec précaution manuellement.
- Après avoir chargé un CD, fermez toujours le PANNEAU RABATTABLE.

Arrêt (pause) de la lecture

1. Appuyez sur la touche [▶II] pour interrompre la lecture. "**PAUSE**" s'affiche.
2. Pour reprendre la lecture du CD, appuyez sur [▶II] à nouveau.

Affichage des titres du CD

L'appareil peut afficher les données des titres pour les disques CD-Text/MP3/WMA et les titres utilisateur entrés dans cet appareil.

1. Appuyez sur la touche [**D**] pour afficher le titre.
2. À chaque pression sur la touche [**T**], l'affichage du titre change selon l'ordre suivant :

● Données CD-TEXT

Titre utilisateur (disque) → Titre CD-Text (disque) → Nom de l'artiste → Titre CD-Text (plage) → Titre utilisateur (disque) ...

● Disque MP3/WMA

Dossier → Plage → TAG d'album → TAG d'artiste → TAG de titre → Dossier ...

Remarques:

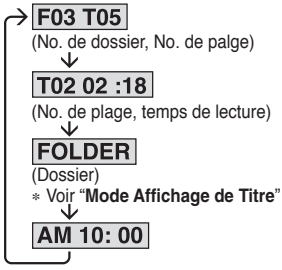
- Si le CD en cours de lecture n'est pas un CD-Text ou si aucun titre utilisateur n'a été entré, "**NO TITLE**" s'affiche.
- Si le disque MP3/WMA n'a pas de balise, "**NO TAG**" s'affiche.
- Pour les MP3, supporte les balises ID3 V2,3/2,2/1,1/1,0.
- Les affichages des balises donnent la priorité à V2,3/2,2.
- Dans le cas de balises d'album pour WMA, les informations écrites dans le titre d'extension s'affichent.
- Seuls les caractères ASCII peuvent être affichés dans les balises.

Sélection de l'affichage

1. Vous pouvez choisir le type d'affichage pour les fichiers MP3/WMA/CD en appuyant sur la touche [**D**].

   Pour sélectionner le type suivant, appuyez à nouveau sur la touche [**D**].

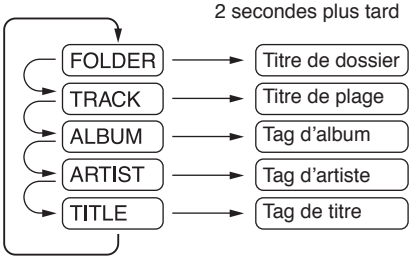
La séquence est indiquée ci-dessous.



Mode d'affi-chage du titre

1. Il y a 5 types d'affichage pour le mode d'affi-chage du titre.
2. Pour sélectionner le type suivant, appuyez sur la touche [**T**] pour moins qu'une seconde.

   La séquence est indiquée ci-dessous.



3. L'élément affiché peut être défilé en appuyant sur la touche [**T**] pour plusque 1 seconde.
4. Si un fichier MP3/WMA ne prend pas en compte les tags ID3, "**NO TAG**" s'affichera.
5. Si un fichier MP3/WMA code avec en-tête ID3 TAG mais n'a aucune information TAG, l'afficheur n'affiche rien.

Remarques:

- Le nom de dossier s'affichera comme "**ROOT**", ce qui situe le fichier dans le dossier racine.
- Par défaut, le lecteur MP3 décode le tag ID3 v. 2 de chaque fichier; s'il n'y a pas de tag ID3 v. 2, le tag ID3 v. 1 est décodé.
- UNICODE ID3 (Chinois, Japonais etc.) n'est pas supporté.

Sélection d'une plage

● Sélection ascendante

1. Appuyez sur la touche [▶▶I] pour passer au début de la plage suivante.
2. À chaque pression sur la touche [▶▶I], la plage suivante dans la même direction est sélectionnée.

● Sélection descendante

1. Appuyez sur la touche [I◀◀] pour passer au début de la plage en cours.
2. Appuyez à deux reprises sur la touche [I◀◀] pour passer au début de la plage précédente.

Autres fonctions de lecture diverses

● Recherche rapide avant

Maintenez la touche [▶▶I] enfoncée pendant une seconde ou plus.

● Recherche rapide arrière

Maintenez la touche [I◀◀] enfoncée pendant une seconde ou plus.

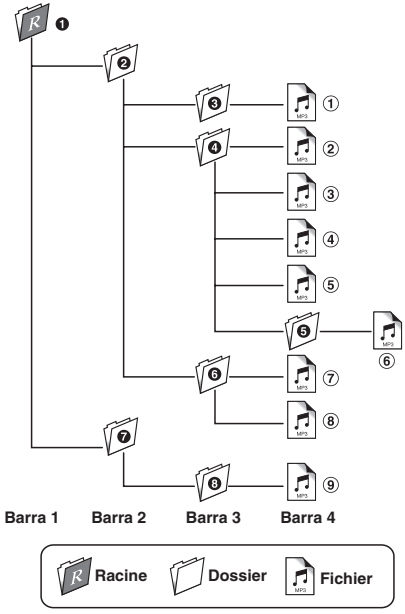
∗ pour les disques MP3/WMA, le démarrage de la recherche et le passage entre les plages peuvent prendre du temps. En outre, le temps de lecture peut faire apparaître une marge d'erreur.

Séquence de lecture de MP3/WMA

Quand vous choisissez la function de dossier suivant/précédent, les fichiers et les dossiers sont accédés dans l'ordre dont lequel ils ont été ecrit avec graveur CD-ROM. Pour cette raison, l'ordre de lecture réel ne correspondra peut-être pas à vos attentes. Il se peut que vous soyez capable de contrôler l'ordre de lecture des MP3/WMA en les enregistrant sur un supposrt comme un CD-R avec un numéro de séquence de lecture de "**01**" à "**99**" placé au début de leurs noms de fichier, selon votre graveur de CD.

L'illustration ci-dessous donne un exemple de dossiers et de fichiers hiérarchisés.

Exemple d'arborescence sur un support

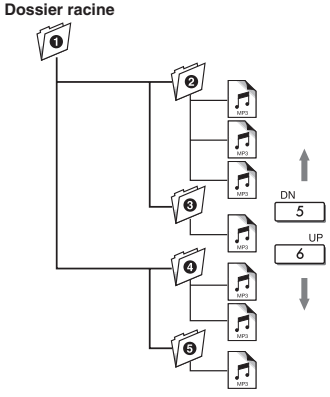


Sélection de dossier

Cette fonction vous permet de sélectionner un dossier contenant des fichiers MP3/WMA et de commencer la lecture à partir de la première plage du dossier.

1. Appuyez sur la touche [**DN**] ou [**UP**].

   Appuyez sur la touche [**DN**] pour passer au dossier précédent. Appuyez sur la touche [**UP**] pour passer au dossier suivant.



* Appuyez sur la touche [**UP**] depuis le dernier dossier pour repasser au premier dossier.
* Un dossier sans fichier MP3/WMA n'est pas sélectionnable.

2. Pour sélectionner une plage, appuyez sur la touche [⏮ , ⏭] vers la droite ou la gauche.

Lecture à partir de la première plage d'un disque (Fonction TOP)

La fonction top amorce la lecture du CD depuis la première plage. Appuyez sur la touche [**BND**] pour lancer la lecture de la première plage du disque (plage 1).

* Dans le cas de MP3/WMA, la première plage d'un dossier lu sera retournée.

Autres fonctions de lecture diverses

● Balayage des introductions d'un disque

Cette fonction vous permet de localiser et de lire les 10 premières secondes de chaque plage enregistrée sur un disque.

1. Appuyez sur la touche [**SCN**] pour lancer la lecture par balayage. L'indication "**SCN**" apparaît sur l'affichage.

   * la lecture par balayage commence à partir de la plage suivant celle qui est en cours de lecture.

● Lecture par balayage des dossiers

Cette fonction vous permet de localiser et de lire les 10 premières secondes de la première plage de chaque dossier d'un disque MP3/WMA.

1. Maintenez la touche [**SCN**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour lancer la lecture par balayage des dossiers.

   Les indications "**ALL…**" et "**SCN**" apparaissent sur l'affichage.

   * La lecture par balayage des dossiers débute à partir de la plage suivant celle qui est en cours de lecture.

● Lecture répétée d'une plage

Cette fonction vous permet de lire la plage en cours de façon répétée.

1. Appuyez sur la touche [**RPT**] pour lancer la lecture répétée.

   L'indication "**RPT**" apparaît sur l'affichage.

Fonctionnement du mode CD/MP3/WMA

● Lecture répétée des dossiers

Cette fonction vous permet de lire une plage en cours de lecture dans le dossier MP3/WMA de façon répétée.

1. Maintenez la touche [**RPT**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour lancer la lecture répétée des dossiers.

   Les indications "**ALL...**" et "**RPT**" apparaissent sur l'affichage.

● Lecture aléatoire d'un disque

Cette fonction vous permet de lire toutes les plages enregistrées sur un disque dans un ordre aléatoire.

1. Appuyez sur la touche [**RDM**] pour lancer la lecture aléatoire.

   L'indication "**RDM**" apparaît sur l'affichage.

● Lecture aléatoire des dossiers

Cette fonction vous permet de lire toutes les plages de tous les dossiers enregistrés sur un disque MP3/WMA dans un ordre aléatoire.

1. Maintenez la touche [**RDM**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour lancer la lecture aléatoire des dossiers.

   Les indications "**ALL...**" et "**RDM**" apparaissent sur l'affichage.

● Pour annuler la lecture

1. Appuyez sur la touche de fonctionnement précédemment sélectionnée.

Opérations communes à chaque mode

Pour changer les réglages d'affichage

1. Maintenez la touche [**D**] pendant 1 seconde ou plus pour commuter sur l'affichage de sélection des réglages.
2. Appuyez sur les touches [**I◀◀**, **▶▶I**] vers la gauche ou la droite pour sélectionner "**item name**".

   "**SCREEN SVR**" ↔ "**MSG INP(E)**" ↔ "**AUTO SCROL**" ↔ "**DIMMER**"
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner la "**valeur de réglage désirée**".
   - ∗ Dans le cas où des noms de rubrique apparaissent avec le suffixe "**E**" après le nom de rubrique, la touche [**▶II**] doit être appuyée pour afficher la valeur de réglage.
   - ∗ Après avoir terminé les réglages, appuyez sur la touche [**D**] pour revenir au mode précédent.

● Activation et désactivation de la fonction d'économiseur d'écran

Cet appareil est fourni avec la fonction d'économiseur d'écran, qui vous permet d'afficher les différentes sortes de séquences et de caractères dans la zone d'indication du statut du fonctionnement de l'afficheur dans un ordre aléatoire. Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction.

Si la touche de fonctionnement est actionnée alors que l'économiseur d'écran est activé, l'affichage de la fonction correspondant à la touche de fonction s'affiche pendant 30 secondes et l'afficheur revient au mode économiseur.

∗ Le réglage usine est "**ON**".

2-1. Sélectionnez "**SCREEN SVR**".

3-1. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner le réglage. À chaque fois que vous tournez le bouton [**ROTARY**], les réglages changent selon l'ordre suivant :

SS OFF → SS ON → SS MESSAGE.

● Entrée de MESSAGES D'INFORMATION

Un message de 30 caractères maximum peut être enregistré dans la mémoire et affiché en tant qu'économiseur d'écran.

∗ Le réglage usine est "**WELCOME TO CLARION**".

2-1. Sélectionnez "**MSG INP <E>**".

3-1. Appuyez sur la touche [▶II].

3-2. Maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour effacer l'ancien message.

3-3. Appuyez sur la touche [I◀◀ , ▶▶I] vers la gauche ou la droite pour déplacer le curseur.

3-4. Appuyez sur la touche [**BND**] pour sélectionner un caractère. À chaque pression sur la touche [**BND**], le caractère change selon l'ordre suivant :

Majuscules → Numéros → Symboles → Majuscules….

3-5. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner le caractère souhaité.

3-6. Répétez les étapes 3-3 à 3-5 pour entrer jusqu'à 30 caractères par message.

3-7. Maintenez la touche [▶II] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour enregistrer le message dans la mémoire et pour annuler le mode d'entrée de messages.

∗ Maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour annuler le message d'entrée. Maintenez alors la touche [▶II] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser le message et rappeler le message par défaut.

● Réglage du mode de défilement des titres

Définissez le mode de défilement des titres de CD-TEXT, MP3/WMA.

∗ Le réglage d'usine par défaut est "**ON**".

2-1. Sélectionnez "**AUTO SCROL**".

3-1. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélection ner "**ON**" et "**OFF**".

• ON:
Pour un défilement automatique.

• OFF:
Pour faire défiler une seule fois lorsque le titre est modifié ou lorsque la touche [**T**] est enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

● Commande de l'atténuateur

Vous pouvez régler la commande de l'atténuateur sur "**ON**" ou "**OFF**".

∗ Le réglage d'usine par défaut est "**ON**".

2-1. Sélectionnez "**DIMMER**".

3-1. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".

Pour modifier les autres réglages

1. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour commuter sur l'affichage de sélection des réglages.
2. Appuyez sur la touche [I◀◀ , ▶▶I] ou sélectionnez le "**item name**".

   À chaque pression sur la touche [I◀◀ , ▶▶I], vers la gauche ou la droite, l'objet d'affichage change selon l'ordre suivant :

   "**BLINK LED**" ⟷ "**AMP CANCEL**" ⟷ ("**LINK ACT**") ⟷ "**LANGUAGE**" ⟷ "**TEL-SP**" ⟷ "**TEL-SWITCH**" ⟷ "**SYS CHK(E)**"
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner l' "**desired setting item**".

   ∗ Après avoir terminé les réglages, appuyez sur la touche [**ADJ**] pour revenir au mode précédent.

● Voyant indicateur antivol

Le voyant indicateur antivol rouge est une fonction de prévention du vol. Lorsque le DCP est retiré de l'appareil, ce voyant clignote.

∗ Le réglage d'usine par défaut est "**OFF**".

2-1. Sélectionnez "**BLINK LED**".

3-1. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".

● Réglage de l'amplificateur externe

∗ Le réglage d'usine par défaut est "**OFF**".

2-1. Sélectionnez "**AMP CANCEL**".

3-1. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".

• ON:
Utilisation avec AMP raccordé.

• OFF:
Utilisation avec AMP intérieur.

● Réglage de la sortie des enceintes du véhicule pour le téléphone portable (BLT-433 en option)

∗ Le réglage d'usine par défaut correspond à "**RIGHT**".

∗ Pour effectuer des appels téléphoniques, activez l'interruption du téléphone portable en la réglant sur ON.

2-1. Sélectionnez "**TEL-SP**".

3-1. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner "**RIGHT**" ou "**LEFT**".

• RIGHT:
Vous écoutez vos appels téléphoniques par l'enceinte droite raccordée à l'appareil.

• LEFT:
Vous écoutez vos appels téléphoniques par l'enceinte gauche raccordée à l'appareil.

● Réglage d'interruption pour téléphone portable

Si vous raccordez votre téléphone portable et l'appareil à un autre dispositif vendu séparément (BLT-433), vous pourrez écouter vos appels sur les enceintes de la voiture.

∗ Le réglage d'usine par défaut est "**OFF**".

2-1. Sélectionnez "**TEL-SWITCH**".

3-1. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner le réglage. Chaque fois que vous tournez le bouton [**ROTARY**], le réglage change dans l'ordre suivant :

OFF → ON → MUTE → OFF...

• OFF:

L'appareil continue à fonctionner normalement quand vous utilisez le téléphone portable.

Remarque:

• Si vous avez raccordé un kit mains libres, assurez-vous que le réglage est ON afin de recevoir les appels par le système.

• ON:

Vous pouvez écouter vos appels sur les enceintes raccordées à cet appareil.

∗ Lorsque vous écoutez vos appels téléphoniques sur les enceintes de l'appareil, vous pouvez régler le volume en tournant le bouton [**ROTARY**].

• MUTE:

L'appareil est mis en sourdine pendant les appels téléphoniques.

● Déclenchement du silence automatique pour les téléphones mobiles

Cet appareil nécessite un câblage spécial pour déclencher le silence du signal audio lorsqu'un téléphone mobile sonne dans le véhicule.

∗ Cette fonction n'est pas compatible avec tous les téléphones mobiles. Contactez votre revendeur Clarion agréé pour plus d'information sur l'installation et la compatibilité.

∗ Le réglage d'usine par défaut est "**OFF**".

● Réalisation d'une vérification du système

Cette fonction vous permet de réaliser une vérification du système à partir du mode de réglage lorsque nécessaire.

2-1. Sélectionnez "**SYS CHK <E>**".

3-1. Maintenez la touche [▶II] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

"**SYSTEM CHK**" s'affiche, puis l'appareil revient au mode de fonctionnement précédent.

Entrée de titres

Des titres de 10 caractères au maximum peuvent être enregistrés dans la mémoire et affichés pour le CD, le changeur de CD et les stations de TV. Le nombre de titres susceptibles d'être entrés pour chaque mode est :

Mode	Nombre de titres
Mode CD	50 titres
Mode TV	20 titres

Mode changeur de CD	Nombre de titres
DCZ628 raccordé	100 titres
CDC655Tz raccordé	100 titres

1. Appuyez sur la touche [**SRC**] pour sélectionner le mode pour lequel vous souhaitez entrer un titre (CD, changeur de CD ou TV).
2. Sélectionnez et lisez un CD dans le changeur de CD ou syntoniser une chaîne TV pour lequel/laquelle vous voulez entrer un titre.
3. Appuyez sur la touche [**D**] et affichez l'affichage du titre.
4. Maintenez la touche [**T**] appuyée pendant 1 seconde ou plus.

   L'affichage commute sur l'affichage d'entrée du titre.
5. Appuyez sur la touche [⏮ , ⏭] vers la gauche ou la droite pour déplacer le curseur.
6. Appuyez sur la touche [**BND**] pour sélectionner un caractère.

   À chaque pression sur cette touche [**BND**] , le caractère change selon l'ordre suivant :

   Majuscules → Numéros → Symboles → Tréma → Majuscules...
7. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner le caractère désiré.
8. Répétez les étapes 5 à 7 pour entrer jusqu'à 10 caractères pour le titre.
9. Maintenez la touche [▶II] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour enregistrer le titre dans la mémoire et annuler le mode d'entrée de titre.

Effacement des titres

1. Sélectionnez et lisez un CD dans le changeur de CD, ou syntonisez une station de TV ou de radio pour lesquels vous souhaitez effacer un titre.
2. Appuyez sur la touche [**D**] et affichez l'affichage du titre.
3. Maintenez la touche [**T**] appuyée pendant 1 seconde ou plus.

   L'affichage commute sur l'affichage d'entrée du titre.
4. Maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

   Tous les caractères du titre disparaissent.
5. Maintenez la touche [▶II] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour effacer le titre et annuler le mode d'entrée de titre.

7. FONCTIONS DES ACCESSOIRES

Fonctionnement du changeur de CD

Remarque:
- Les fonctions suivantes sont les mêmes que pour le mode CD :

* **Arrêt**
* **Sélection d'une plage**
* **Autres fonctions de lecture diverses**
* **Balayage des introductions d'un disque**
* **Lecture répétée d'une plage**
* **Lecture aléatoire d'un disque**

Voir "**Fonctionnement du modes CD/MP3/WMA**" (pages 55 à 60) pour plus de détails.

Fonctions du changeur de CD

Lorsqu'un changeur de CD facultatif est raccordé via le câble CeNET, cet appareil commande toutes les fonctions du changeur de CD. Il peut commander un total de 2 changeurs.

Appuyez sur la touche [**SRC**] et sélectionnez le mode changeur de CD pour commencer la lecture. Si 2 changeurs de CD sont raccordés, appuyez sur la touche [**SRC**] pour sélectionner le changeur de CD à lire.

* Si "**NO MAG**" apparaît sur l'afficheur, insérez le magazine dans le changeur de CD. "**DISC CHECK**" s'affiche lorsque le lecteur charge (vérifie) le magazine.
* Si "**NO DISC**" apparaît sur l'afficheur, éjectez le magazine et insérez les disques dans chaque logement. Puis, réinsérez le magazine dans le changeur de CD.

Remarque:
- Certains CD enregistrés en mode CD-R/CD-RW ne pourront pas être utilisés.

⚠ PRÉCAUTION

Les disques CD-ROM ne peuvent pas être lus par tous les changeurs de CD. Cela dépend du modèle.

Affichage des titres des CD

Cet appareil peut afficher les données de titre pour les CD dotés du CD-Text et les entrées de titres utilisateur.

* Les données de titre des CD avec CD-Text peuvent être affichées avec cet appareil, uniquement si il est connecté à un CDC655Tz.

1. Appuyez sur la touche [**D**] pour afficher le titre.
2. À chaque pression sur la touche [**T**], le titre affiche les modifications dans l'ordre suivant :

   Titre utilisateur (disque) → Titre CD-Text (disque) → Nom de l'artiste → Titre CD-Text (plage) → Titre utilisateur (disque) ...

Remarques:
- Si le CD en cours de lecture n'est pas un CD-Text, ou si aucun titre utilisateur n'a été entrée, "**NO TITLE**" apparaît sur l'afficheur.
- Si un CD-Text n'a pas entré son titre de disque ou de plage, "**NO TITLE**" apparait sur l'afficheur.

Procédure de défilement d'un titre

Réglez "**SCROLL**" sur "**ON**" ou "**OFF**".

(Le réglage d'usine par défaut est "**ON**". Voir la sous-section "**Activation ou désactivation de la fonction d'économiseur d'écran**" dans la section "**Opérations communes à chaque mode**".)

• Réglage "ON"
Le titre défile automatiquement.

• Réglage "OFF"
Pour faire défiler 1 fois le titre lorsqu'il est modifié, ou lorsque la touche [**T**] est restée enfoncée 1 seconde ou plus.

Sélection d'un CD

Appuyez sur les touches [**UP**] ou [**DN**] pour sélectionner le disque désiré.

* Si un CD n'est pas chargé dans un logement de magazine, les touches [**UP**] ou [**DN**] ne peuvent pas fonctionner.

Autres fonctions de lecture diverses

● Lecture par balayage de disque

Cette fonction vous permet de localiser et de lire les 10 premières secondes de la première plage de chaque disque dans le changeur de CD actuellement sélectionné. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce qu'elle soit annulée.

* La lecture par balayage de disque est utile lorsque vous désirez sélectionner un disque de votre choix.

1. Maintenez la touche [**SCN**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**ALL...**" ou "**SCN**" s'affiche et le balayage du disque commence.

● Lecture répétée de disque

Une fois que toutes les plages du disque en cours ont été lues, cette fonction répète automatiquement la lecture du disque en cours à partir de la première plage.

Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce qu'elle soit annulée.

1. Maintenez la touche [**RPT**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**ALL...**" ou "**RPT**" s'affiche et la répétition du disque commence.

● Lecture aléatoire de disque

La lecture aléatoire de disque sélectionne et lit les plages ou les disques individuels automatiquement dans n'importe quel ordre.

Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce qu'elle soit annulée.

1. Maintenez la touche [**RDM**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**ALL...**" ou "**RDM**" s'affiche et la lecture aléatoire du disque commence.

● Pour annuler la lecture

1. Appuyez sur la touche de fonction précédemment sélectionnée.

Fonctionnement de TV

Remarque:

- Les opérations suivantes sont réalisées tout comme pour le mode radio :

* **Sélection de canal**
* **Enregistrement de canaux dans la mémoire**
* **Rappel de canaux depuis la mémoire**
* **Guardar automáticamente.**
* **Balayage des stations préréglées.**

Voir **"Fonctionnement de la radio"** (pages 50-51) pour plus de détails.

Fonctions du Tuner TV

Lorsqu'un Tuner TV facultatif est raccordé via le câble CeNET, cet appareil contrôle toutes les fonctions du Tuner TV. Pour regarder la télévision, un Tuner TV et un écran sont requis.

Regarder la télévision

1. Appuyez sur la touche [**SRC**] et sélectionnez le mode TV.
2. Appuyez sur la touche [**BND**] pour sélectionner la bande TV désirée (TV1 ou TV2). À chaque pression sur la touche, la sélection d'entrée passe de TV1 à TV2.
3. Appuyez sur la touche [⏮, ⏭] pour syntoniser la station de TV désirée.

Regarder une vidéo

Le tuner TV a un terminal d'entrée VTR auquel 1 périphérique externe peut être raccordé. Raccordez un lecteur de cassettes vidéo 12V (VCP) ou un magnétoscope (VCR) à la borne d'entrée du tuner TV.

1. Maintenez la touche [**ADJ**] appuyée pendant 1 seconde ou plus pour sélectionner le VTR.
2. Pour revenir aux émissions de TV, maintenez la touche [**ADJ**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

Réglage de la zone TV

Quand vous sélectionnez la zone TV (zone de réception de la télévision), le réglage de zone du tuner TV change.

1. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche droite ou gauche [⏮, ⏭] pour sélectionner "**TV AREA <E>**".
3. Appuyez sur la touche [⏯].
4. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner la zone de réception.

5. Appuyez sur la touche [▶II].
6. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour revenir au mode précédent.

Réglage de l'antenne TV

Vous pouvez modifier les réglages de réception de l'antenne TV raccordée au tuner TV.

1. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour commuter sur l'affichage de sélection des réglages.
2. Appuyez sur la touche [I◀◀ , ▶▶I] vers la gauche ou la droite pour sélectionner "**TV DIVER**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler sur "**ON**" ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler sur "**OFF**".

• **ON:**
Passe le réglage d'antenne sur ON.

• **OFF:**
Passe le réglage d'antenne sur OFF.

4. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour revenir au mode précédent.

Fonctionnement de la radio numérique/DAB

Fonction de commande de DAB

Si vous utilisez un câble CeNET pour le raccordement à un DAB (DAH913 ou DAH923) (vendus séparément), vous pouvez utiliser toutes les fonctions.

Ecoute d'une station DAB

1. Appuyez sur la touche [**SRC**] pour sélectionner le mode DAB.
2. Lorsque l'appareil reçoit une station DAB, l'afficheur change dans l'ordre suivant :

   Canal de fréquence → Etiquette de service

Changement de l'affichage

1. Appuyez sur la touche [**D**] pour sélectionner l'affichage souhaité.
2. À chaque pression sur la touche [**D**], l'afficheur change dans l'ordre suivant :

   Etiquette S →PTY→CLOCK → Etiquette S…

Remarques:

- L'affichage qui apparaît pendant le mode de réception normale et le mode préréglé de réception est le même que celui qui apparaît lorsqu'une station DAB est reçue.
- Le nombre de programmes et les heures de diffusion dépendent de la station DAB.
- Lorsque les signaux DAB sont faibles, la sortie audio est coupée.

Syntonisation automatique

1. Appuyez sur la touche [**SRC**] pour sélectionner le mode DAB.
2. Maintenez la touche droite ou gauche [I◀◀, ▶▶I] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

   ∗ L'unité principale arrête la syntonisation automatique lorsqu'elle ne trouve pas de station DAB. L'affichage revient au mode précédent.

Syntonisation manuelle

1. Appuyez sur la touche [**SRC**] pour sélectionner le mode DAB.
2. Maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**MANU**" s'allume sur l'afficheur.
3. Appuyez sur la touche droite ou gauche [I◀◀, ▶▶I] pour sélectionner une station.

* Si vous restez plus de 7 secondes sans effectuer d'opération, la syntonisation manuelle s'annule et l'affichage revient au mode précédent.

Commutation des programmes

1. Appuyez sur la touche [**SRC**] pour recevoir une station DAB.
2. Appuyez sur la touche droite ou gauche [**I◀◀**, **▶▶I**] pour changer entre les programmes d'une station DAB.

Remarque:

- Selon les programmes DAB, il est possible que le nom du programme soit le même.

Balayage des programmes

Cette fonction permet de rappeler chaque programme disponible de la station DAB encours de réception dans l'ordre pendant 10 secondes chaque. Ceci est pratique pour rechercher un programme donné.

1. Appuyez sur la touche [**SRC**] pour recevoir une station DAB.
2. Effectuez les opérations suivantes en fonction du modèle raccordé.

   Appuyez sur la touche [**▶II**]. "**SCN**" apparaît sur l'afficheur et l'appareil commence à balayer les programmes pendant 10 secondes chaque l'un après l'autre. Chaque fois que l'unité principale commence un balayage, le nom du programme apparaît sur l'afficheur.
3. Pour arrêter le balayage lorsque le programme voulu est syntonisé:

   Appuyez sur la touche [**▶II**].

Préréglage manuel des stations

L'unité principale possède une fonction de préréglage manuel pour les stations DAB. Il est possible de prérégler un maximum de 18 programmes (6 programmes chaque) sur les touches de préréglage.

[**M1**], [**M2**] et [**M3**]

1. Appuyez sur la touche [**SRC**] pour sélectionner le mode DAB.
2. Maintenez enfoncée la touche [**BND**] pendant une seconde ou plus pour sélectionner parmi ce qui précède.
3. Appuyez sur al touche droite ou gauche [**I◀◀**, **▶▶I**] pour sélectionner le programme souhaité.
4. Maintenez l'une des touches [**DIRECT**] (1 à 6) enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser le programme.

Remarque:

- Il n'est pas possible d'écrire un programme d'interruption (PTY ou INFO) dans un préréglage manuel des stations.

Rappel d'un programme préréglé

1. Appuyez sur la touche [**SRC**] pour sélectionner le mode DAB.
2. Appuyez sur la touche [**BND**]. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**BND**], l'affichage change dans l'ordre suivant :

   [M1] → [M2] → [M3] → [M1]...
3. Appuyez sur l'une des touches [**DIRECT**] pour rappeler le programme préréglé.

Remarque:

- Maintenez la touche [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour prérégler le programme en cours de réception. (Préréglage manuel des stations)

INFO (Annonce)

En mode d'attente INFO, lorsque le programme d'annonce sélectionné commence, l'unité principale commute automatiquement sur le programme d'annonce sélectionné.

● Mise en service du mode d'attente INFO

Si vous maintenez la touche [**TA**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus, l'unité principale passe en mode d'attente INFO jusqu'à ce que l'annonce sélectionnée soit diffusée. Lorsque la diffusion de l'annonce sélectionnée commence, la rubrique d'annonce apparaît sur l'afficheur. Si vous maintenez la touche [**TA**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pendant la réception de l'émission d'annonce sélectionnée, la réception de l'émission d'annonce sélectionnée s'annule et l'unité principale revient au mode d'attente INFO.

● Annulation du mode d'attente INFO

Pour annuler le mode d'attente INFO, maintenez la touche [**TA**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

● Sélection des informations

Cette fonction permet d'activer (ON) ou de désactiver (OFF) l'information sur le mode d'interruption d'information.

Vous pouvez activer (ON) jusqu'à 6 rubriques d'information.

Fonctionnement de la radio numérique/DAB

Vous pouvez sélectionner une des 6 rubriques ci-dessous :

Rubriques d'information	
ENGLISH	Contenu
Travel	Flash de transport
Warning	Avertissement/service
News	Flash d'information
Weather	Flash météo locale
Event	Annonce d'événement
Special	Evénement spécial

1. Effectuez l'opération suivante en fonction du modèle raccordé.

   Maintenez la touche [**ADJ**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage RDS.

2. Appuyez sur la touche droite ou gauche [⏮, ⏭] pour sélectionner "**INFO-S <E>**", puis appuyez sur le bouton [⏯] pour passer au mode "**INFO-S <E>** " .

3. Poussez le levier [⏮, ⏭] vers le haut ou lebas pour sélectionner une rubrique d'information. Vous pouvez sélectionner une des 6 rubriques :

   Transport → Avertissement → Nouvelles → Météo → Evénement → Spécial → Transport →...

4. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour activer (ON) ou désactiver (OFF) la rubrique d'information.

5. Appuyez sur la touche [⏯] pour mémoriser le réglage.

6. Appuyez sur la touche [**ADJ**] pour revenir à l'affichage précédent.

- **Fonction AF (Fréquence alternative)**

∗ Si la réception de la station actuelle se détériore, "**SEARCHING**" (Recherche) apparaît sur l'afficheur et la radio recherche le même programme sur une autre fréquence.

- **TA (Informations routières)**
- **PTY**
- **Emissions d'urgence**
- **Commutation de la langue d'affichage PTY et INFO**
- **Réglage de volume de TA, émission INFO d'urgence (ALARM) et PTY**

8. EN CAS DE DIFFICULTÉ

	Problème	Cause	Mesure
Généralités	Pas d'alimentation. (Pas de son.)	Fusible sauté.	Remplacez le fusible par un autre de même ampérage. Si le fusible saute à nouveau, consultez votre magasin.
		Raccordement incorrect.	Consultez votre magasin.
	Aucun sont ne sort de l'appareil lorsqu'il fonctionne avec des amplificateurs ou des antennes à commandes électriques fixés.	Le fil d'antenne à commande électrique a un court-circuit à la terre ou un courant excessif est requis pour commander à distance les amplificateurs et l'antenne.	1. Mettez l'appareil hors tension. 2. Retirez tous les fils fixés au fil de l'antenne à commande électrique. Vérifiez qu'aucun court-circuit à la terre n'existe avec à un ohmmètre. 3. Remettez l'appareil sous tension. 4. Reconnectez chaque fil distant d'amplificateur jusqu'à l'antenne à commande électrique l'un après l'autre. Si les amplificateurs s'éteignent avant que tous les fils ne soient fixés, utilisez un relais externe pour fournir une tension à distance (courant excessif requis).
	Rien ne se passe quand on appuie sur une touche. L'affichage n'est pas correct.	Mauvais fonctionnement du microprocesseur à cause du bruit, etc.	Éteignez l'appareil, appuyez sur la touche de [**OPEN**] du Clavier de commande amovible (DCP) et retirez le clavier. Appuyez sur la touche de réinitialisation pendant environ 2 secondes avec une tige mince.
		Les connecteurs du DCP ou de l'appareil principal sont sales	Enlevez la saleté avec un chiffon doux humecté d'alcool de nettoyage.
	Aucun son ne sort.	Le circuit de protection du haut-parleur est en fonctionnement.	1. Baissez le volume sonore. La fonction peut également être restaurée en éteignant et en rallumant l'appareil. (Le volume du haut-parleur est réduit automatiquement lorsque le circuit de protection fonctionne). 2. Si le son est à nouveau arrêté, consultez votre service après-vente.

	Problème	Cause	Mesure
CD/MP3/WMA	Aucun son ne sort.	Pas de fichiers MP3/ WMA dans le disque.	Enregistrez les fichiers MP3/WMA correctement sur le disque.
		Les fichiers ne sont pas reconnus en tant que fichiers MP3/WMA.	Utilisez des fichiers MP3/WMA correctement codés.
		Le système de fichier est incorrect.	Utilisez les systèmes de fichiers ISO9660 niveau 1, 2 ou JOLIET ou Romeo.
	Interruptions du son ou parasites.	Le disque est sale.	Nettoyez le disque avec un chiffon doux.
		Le disque est fortement rayé ou gondolé.	Remplacez-le par un disque sans rayures.
	Le son est coupé ou entrecoupé. Des bruits sont générés ou du bruit se mélange au son.	Les fichiesr MP3/ WMA ne sont pas correctement codés.	Utilisez des fichiers MP3/WMA correctement codés.
	Le son se détériore tout de suite après la mise sous tension.	Des gouttelettes d'eau risquent de se former sur la lentille interne si la voiture a été garée dans un lieu humide.	Allumez l'appareil et laissez-le sécher pendant environ 1 heure.
	Nom de fichier ncorrect.	Le système de fichier est incorrect.	Utilisez les systèmes de fichiers ISO9660 niveau 1, 2 ou JOLIET ou Romeo.

9. AFFICHAGE DES ERREURS

	Message d'erreur	Cause	Mesure
CD/MP3/WMA	ERROR 2	Un disque est coincé dans le tiroir de CD et n'est pas éjecté.	Cela provient d'une panne du mécanisme du tiroir de CD, consultez votre revendeur.
	ERROR 3	Un disque ne peut pas être lu à cause de rayures, etc.	Remplacez le disque par un disque non rayé et non voilé.
	ERROR 6	Un disque est chargé à l'envers dans le tiroir de CD et ne peut être lu.	Éjectez le disque puis rechargez-le correctement.

	Message d'erreur	Cause	Mesure
Changeur de CD	ERROR 2	Un CD provenant du changeur de CD n'est pas chargé.	Cela provient d'une panne du mécanisme du changeur de CD, consultez votre revendeur.
	ERROR 3	Un CD provenant du changeur de CD ne peut être lu à cause de rayures, etc.	Remplacez le disque par un disque non rayé et non voilé.
	ERROR 6	Un CD provenant du changeur de CD ne peut être lu car il est inséré à l'envers.	Éjectez le disque puis rechargez-le correctement.

	Message d'erreur	Cause	Mesure
changeur de DVD	ERROR 2	Un disque provenant du changeur de DVD ne peut pas être lu.	Cela provient d'une panne du mécanisme du changeur de DVD, consultez votre revendeur.
	ERROR 3	Un disque ne peut pas être lu à cause de rayures, etc.	Essayez à nouveau ou remplacez le disque par un disque non rayé et non voilé.
	ERROR 6	Un disque provenant du changeur de DVD ne peut être lu car il est inséré à l'envers.	Éjectez le disque puis rechargez-le correctement.
	ERROR P	Erreur de niveau parental.	Définissez le niveau parental correct.
	ERROR R	Erreur de code région.	Éjectez le disque et remplacez-le par un disque doté d'un code région correct.

10. SPÉCIFICATIONS

Tuner FM

Plage de fréquences: 87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utilisable: 11 dBf
Seuil de sensibilité à 50 dB: 17 dBf
Sélectivité de canal de substitution: 75 dB
Séparation stéréo (1 kHz): 35 dB
Réponse en fréquence (±3 dB): 30 Hz à 15 kHz

Tuner AM

Plage de fréquences:
PO 531 kHz à 1602 kHz
GO 153 kHz à 279 kHz
Sensibilité utilisable: 25 μV

Lecteur CD

Système: Audionumérique pour disque compact
Disques utilisables: disques compacts
Réponse en fréquence: 10 Hz à 20 kHz (±1 dB)
Rapport signal sur bruit: 85 dB (1 kHz) IHF-A
Plage dynamique: 80 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique: 0,01%

MP3

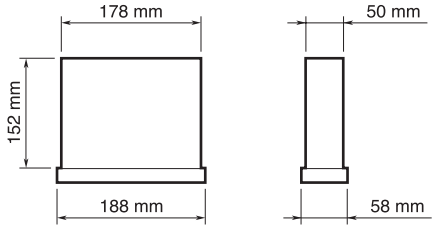
Format Décodé: MPEG 1,2 et 2,5 -Layer 3
Taux d'échantillonnage (kHz):
MPEG-1: 32, 44,1, 48
MPEG-2: 16, 22,05, 24
MPEG-2,5: 8, 11,025, 12
Débit binaire (kbps):
8, 16, 24, 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 192, 224, 256, 320, VBR
Format CD-ROM:
ISO9660 Niveau 1, 2, Roméo et Joliet
Limite du niveau de dossier: 8 Levier
Dossier support: 255
Support fichiers: 512
Nom de Dossier: Maximum 64 octets.
Nom de fichier: Maximum 64 octets.

Son

Puissance maximale de sortie:
200 W (50 W x 4 canaux)
Puissance de sortie:
4 x 25 W (DIN 45324, +B=14,4 V)
Plage de variation des graves (100 Hz): ±14 dB
Plage de variation des aigus (10 kHz): ±14 dB
Sortie de ligne (à 1 kHz CA, 10 kΩ): 1,8 V

Généralités

Tension d'alimentation:
14,4 V DC (10,8 V à 15,6 V admissible), masse négative
Consommation: Inférieure à 15 A
Impédance des haut-parleurs:
4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)
Poids: 2,42 lb (1,1 kg)
Dimensions:
178 mm largeur x 50 mm hauteur x 152 mm profondeur



Remarques:

- Les caractéristiques techniques sont conformes aux normes JEITA.
- La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis en vue de l'amélioration du produit.
- Quand vous raccordez un amplificateur de puissance externe, veillez bien à mettre l'amplificateur correctement à la masse sur le châssis de la voiture.
- Sinon, vous risquez d'endommager gravement l'appareil pilote.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We **Clarion Europa GmbH**

(supplier's name)

Hessenring 19-21, 64546 Mörfelden-Walldorf, GERMANY

(address)

declare under our sole responsibility that the product

CAR RADIO with CD PLAYER
MODEL:DXZ368RMP
Product code: PE2803
TYPE: 1042760

(name, type or model, possibly sources and numbers of items)

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s)

EN 55013:2001 + A1, EN 55020:2002 + A2

(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

(if applicable) following the provisions of **89/336/EEC** Directive.
And following the provisions of **2004/104/EC** Directive,
according to paragraph 3.2.9 of Annex I,
meets the limits defined in paragraph 6.5, 6.6, 6.8 and 6.9 of Annex I

(supplier's comment)

Mörfelden-Walldorf GERMANY — Susumu Yamakawa
01 JAN 2006 — President
(Place and date of issue) — (name and signature or equivalent marking of authorized person)

RefNo 05RCNV006 ***D.F.DQC05A152***

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2006: Clarion Co., Ltd.
Printed in Malaysia / Imprimé en Malaisie / Gedruckt in Malaysia / Stampato in Malaysia
Gedrukt in Maleisi / Impreso en Malasia / Tryckt i Malaysia / Impresso na Malásia

PE-2803E
280-8346-00